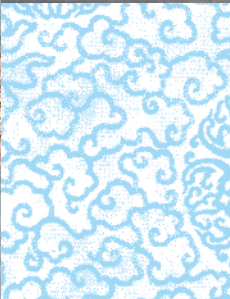
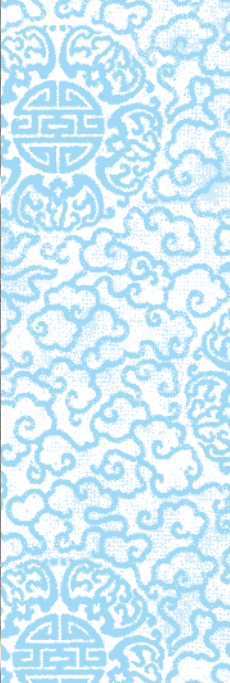
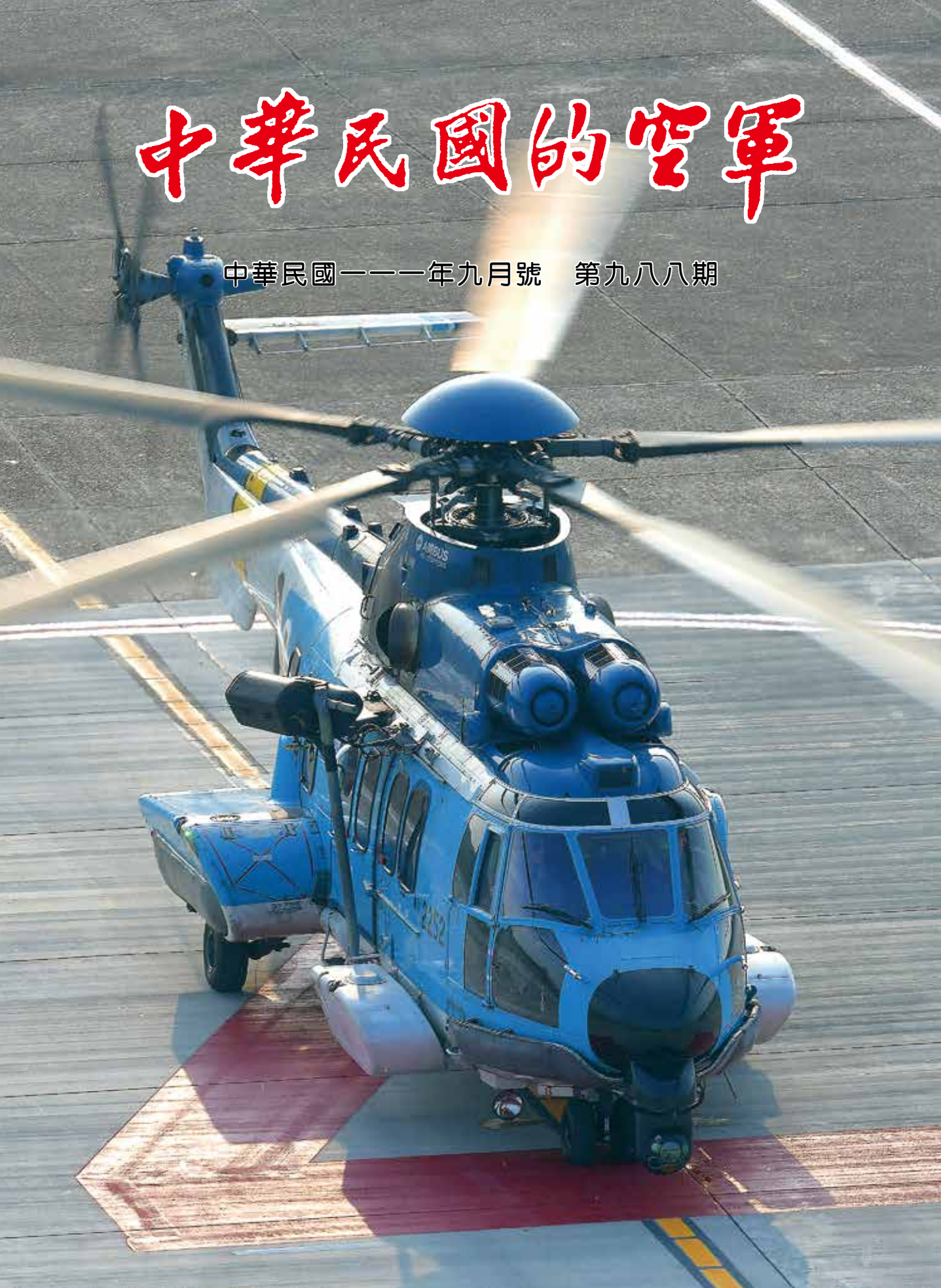


# 中華民國的空軍

中華民國一一一年九月號 第九八八期

中華民國的空軍

ROC AIR FORCE



IDF型機跑道頭滑出

ISSN 1996-9973  
9 771996 997001  
GPN : 2002700002  
定價：25元



# 飛虎傳奇

THE LEGACY OF THE  
FLYING TIGERS 之十二

By Margaret Mills Kincannon

都凱牧也提供那段期間的任務執行細節：「我們採取好幾種攻擊模式，除了傳統常規的平飛轟炸之外，有時候也會執行俯衝轟炸，甚或使用七五公釐火炮掃蕩地面目標。所有位於上層機槍塔的機槍手，為壓制對我們轟炸機仍是嚴重威脅的日軍防空砲火，也要隨機進行掃射。」他也解釋道，隨伴掩護的戰機在當時很少被視為是必要的存在：「當執行像是前往湖北（Hubei）的短程空襲任務，我們研判幾乎不可能會遭受日機升空攔截，所以我們傾向不用由戰機伴隨掩護。」

Du provided details regarding missions during this period. "We adopted several modes of attack. Apart from conventional level-flight bombing, we sometimes launched dive-bombing attacks, or even used our 75 mm gun to strafe ground targets. All ball turret gunners also strafe[d] the ground randomly in order to suppress Japanese anti-aircraft fire, which was still a serious threat to us." He explained that fighter escort was seldom considered necessary. "While out on a short-range mission such as our raids in Hubei, we judged that it would be almost impossible for us to encounter Japanese interception, so we tended to not have escorts."



B-25轟炸機



都凱牧將軍（時任少將）

## 目錄 第988期

中華民國二十七年元月一日創刊  
中華民國一一一年九月十日出版

- |                                                    |                                                   |                                       |                                               |                                                                     |                                                                                      |                         |                                |                                   |                              |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| <b>24</b><br>速寫空防——空防眼睛，預警偵蒐<br>吳哲輝口述，蔡青濤整理記錄      | <b>23</b><br>速寫空防——長程巡弋、決勝千里<br>陳漫瑜口述，陳靜君整理記錄     | <b>18</b><br>彩色畫頁——仰望F-16型機降落<br>徐振威攝 | <b>14</b><br>速寫空防——專注戰訓、警戒防攔<br>郭文靜口述，周昇煒整理記錄 | <b>11</b><br>憶張鶴華教官<br>王立楨                                          | <b>8</b><br>尋尋覓覓你在哪？<br>陳永姓                                                          | <b>6</b><br>我的外公<br>張世欣 | <b>2</b><br>「抗日戰爭勝利紀念日」<br>莊秉漢 | <b>1</b><br>空軍的故事<br>勿忘九三一<br>莊秉漢 | <b>社論</b><br>鍾武先烈前賢 再創空軍光榮勝利 |
| <b>13</b><br>天無私覆地無私載——大自然中罕見的天地景色<br>空幼十三期校友 東陽撰文 | <b>35</b><br>臺南水交社眷村住戶的金門與烏坵戰役回顧<br>張伯昕口述，朱戎梅整理記錄 | <b>32</b><br>食在軍中<br>張健常              | <b>2</b><br>逆風（上）<br>謝文瑞口述，蔣彤雲整理記錄            | <b>封面與封底</b><br>封面：EC-225型救護直升機熱機開車<br>葉秀斌攝<br>封底：IDF型機跑道頭滑出<br>念鳴攝 | <b>封底裡</b><br>飛虎傳奇：不同語言文化卻因同一目標而團結奮鬥的兩個人<br>Margaret Mills Kincannon著<br>王威傑翻譯／陳柏欽後製 | <b>藍天藝文</b>             |                                |                                   |                              |

版權所有 翻印必究

### 訂閱辦法

- 一、欲訂閱本刊者，請將款項匯至「臺灣土地銀行南港分行，帳號：004056021073，戶名：90251-10101專戶」，完成匯款手續後，請將訂閱者姓名、詳細地址及訂閱本刊起迄期數、冊數（以兩年為上限），併同匯款收據傳真或郵寄至本社，傳真電話：(02)2532-0376。本社當即遵照訂戶資料，迅速按期奉寄刊物。
- 二、學生及軍警訂戶請在傳真資料上加蓋學校或服務機關部隊印信，即可享受七折優待（未蓋印信者不予優惠）。
- 三、到期訂戶請提前一個月完成續訂手續，本刊將儘速完成資料登錄，於次月寄奉刊物。新訂戶則以訂閱資料收到日之次月寄發，過期刊物均請以零售金額價購，或自行前往展售門市購買。不便之處，尚祈見諒。

### 展售門市

一、五南文化廣場（發行中心）  
地址：臺中市中山路6號  
電話：(04)2226-0330轉27  
網址：http://www.wunanbooks.com.tw

二、國家書店秀威公司  
地址：臺北市松江路209號1樓  
電話：(02)2518-0207  
網址：http://www.govbooks.com.tw